

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 452.57

ORDNI TAL-KUNSILL TAL-PAGI DWAR KIRI TA' KAROZZI JEW XARABANK PRIVATI BIEX JIRREGOLA L-PAGI*

19 ta' Settembru, 1977

L-AVVIŻ LEGALI 124 tal-1977, kif emendat bl-Avviżi Legali 48 tal-1979, 427 tal-20, 97 u 383 tal-2017, 104 u 351 tal-2019, 469 tal-2020, 464 tal-2021, 335 tal-2022, 286 tal-2023, 341 tal-2024 u 288 tal-2025.

1. It-titolu ta' din l-Ordni hu Ordni tal-Kunsill tal-Pagi dwar Kiri ta' Karozzi jew Xarabank Privati biex jirregola l-Pagi.

Titolu.

2. Id-dispożizzjonijiet muriġa fl-Iskeda għandhom japplikaw għall-impjegati kollha li dwarhom jghodd il-Kunsill tal-Pagi dwar Kiri ta' Vetturi jew *Private Buses*.

Applikazzjoni tal-Ordni.

SKEDA

Emendata:

*A.L. 48 tal-1979;
A.L. 427 tal-2007;
A.L. 134 tal-2010;
A.L. 362 tal-2012;
A.L. 334 tal-2013;
A.L. 444 tal-2013;
A.L. 482 tal-2014;
A.L. 5 tal-2016;
A.L. 97 tal-2017;
A.L. 383 tal-2017;
A.L. 104 tal-2019;
A.L. 351 tal-2019;
A.L. 469 tal-2020;
A.L. 464 tal-2021;
A.L. 335 tal-2022;
A.L. 286 tal-2023;
A.L. 341 tal-2024;
A.L. 288 tal-2025.*

1. F'din l-Iskeda, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra -

Tifsir.

"vaganzi tas-soltu" tfisser il-granet, barra mill-Ħdud, iddikjarati bħala btajjel pubbliċi skond jew taht l-Att dwar il-Jum Nazzjonali u Btajjel Pubbliċi ohra;

Kap. 252.

"gurnata" tfisser perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa konsekuttivi li jibda minn nofs il-lejl ta' gurnata sa f'nofs il-lejl tal-gurnata ta' wara;

"hinijiet ta' xogħol" tfisser il-hin f'kull gurnata li matulu l-impjegati jkun għad-dispożizzjoni tal-prinċipal, barra mill-intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieħ;

"hin normali", "hin u nofs" u "hin doppju" ifissru rispettivament, darba, darba u nofs u darbtejn l-anqas rata ta' hin li tapplika għall-impjegati;

"impjegat *part-time*" tfisser impjegat li s-sigħat normali ta' xogħol tiegħu, kalkolati fuq bażi ta' gimgħa jew fuq medja tul

*Dan l-Ordni għie mhassar bl-Avviż Legali 139 tal-2026.

perjodu ta' impieg sa sena, huma inqas mis-sigħat normali ta' xogħol ta' impjegat *whole-time* komparabbli u li ma jkunx impjegat *whole-time* b'sigħat imnaqqsa;

"perjodu ta' impieg" tfisser il-hin f'kull ġurnata li matulu l-impjegati jkunu għad-dispożizzjoni tal-prinċipal, iżda magħduda l-intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieħ;

"paga" tfisser kumpens jew qligħ li jithallas bi flus minn prinċipal lil impjegat;

"ġimgħa" tfisser ġimgħa kalendarja;

"ġurnata ta' mistrieħ fil-ġimgħa" tfisser perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa konsekuttivi li jibda fil-hin li fih l-impjegat normalment jibda x-xogħol tiegħu;

"impjegat *whole-time*" tfisser impjegat li hu meqjus bħala impjegat *whole-time* skond xi kondizzjonijiet magħrufin tal-impieg.

Hinijiet ta' xogħol.

2. (1) Ebda persuna ma għandha gġieghel jew thalli persuna oħra mpjegata minnha jew soġġetta għall-ordnijiet tagħha li ssuq karozza għall-kiri jew karozza privata -

- (i) għal perjodu kontinwu ta' aktar minn erba' sigħat; jew
- (ii) għal perjodi, li ebda wiehed minnhom ma għandu jeċċedi erba' sigħat, li flimkien jitolgħu għal mhux aktar minn tnax-il siegħa f'kull perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa li jibda minn nofs il-lejl; jew
- (iii) b'mod li d-*driver* ma jkollux mill-anqas disa' sigħat, li sitta minnhom ikunu konsekuttivi, għal mistrieħ f'xi perjodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa li jibda jgħodd mill-bidu ta' kull perjodu ta' sewqan.

(2) Is-sigħat tax-xogħol fil-ġimgħa għandhom ikunu:

- (a) tnejn u erbgħin fil-każ ta' skrivani/*receptionists*;
- (b) sitta u erbgħin fil-każ ta' *drivers*, kondutturi/*attendants*, u impjegati oħra;
- (c) sittin fil-każ ta' għassiesa.

(3) Is-sigħat tax-xogħol ta' kuljum tal-kategoriji ta' mpjegati fis-sub-paragrafu (2) ta' hawn fuq għandhom ikunu rispettivament kif ġej:

- (a) l-anqas erba' sigħat, l-aktar tmien sigħat;
- (b) l-anqas ħames sigħat, l-aktar għaxar sigħat;
- (c) tnax-il siegħa.

3. L-inqas paga fil-ġimgħa li tithallas lill-impjegati *whole-time* tkun kif ġej:

- (a) skriwan/*receptionist* €236.43;
- (b) xufiera €235.85;
- (ċ) kondutturi/*attendants* u mpjegati oħra (barra għassiesa):
 - (i) ta' tmintax-il sena jew fuqhom €232.10;
 - (ii) ta' sittax jew sbatax-il sena €229.44;
- (d) għassiesa:
 - (i) dawk li d-dmirijiet tagħhom ikunu prinċipalment ġewwa €232.10;
 - (ii) dawk li d-dmirijiet tagħhom ikunu prinċipalment barra €234.43.

L-anqas pagi ta' impjegati *whole-time*.
Emendat:
A.L. 97 tal-2017;
A.L. 383 tal-2017;
A.L. 104 tal-2019;
A.L. 351 tal-2019;
A.L. 469 tal-2020;
A.L. 335 tal-2022;
A.L. 286 tal-2023;
A.L. 341 tal-2024;
A.L. 288 tal-2025.

4. (1) L-inqas rimunerazzjoni għal impjegati *part-time* għandha tkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' skriwani/*receptionists* -
 - (i) għall-ewwel tliet sigħat jew inqas f'xi ġurnata waħda €16.89;
 - (ii) għal kull siegħa jew parti minnha li tkun 'il fuq mill-ewwel tliet sigħat f'xi ġurnata waħda €5.63;
- (b) fil-każ ta' xufiera -
 - (i) għall-ewwel tliet sigħat jew inqas f'xi ġurnata waħda €15.38;
 - (ii) għal kull siegħa jew parti minnha li tkun 'il fuq mill-ewwel tliet sigħat f'xi ġurnata waħda €5.13
- (ċ) fil-każ ta' kondutturi u *attendants* -

L-anqas rimunerazzjoni ta' impjegati *part-time*.
Emendat:
A.L. 97 tal-2017;
A.L. 383 tal-2017;
A.L. 104 tal-2019;
A.L. 351 tal-2019;
A.L. 469 tal-2020;
A.L. 464 tal-2021;
A.L. 335 tal-2022;
A.L. 286 tal-2023;
A.L. 341 tal-2024;
A.L. 255 tal-2025.

- | | ta' tmintax-il sena jew fuqhom | taht it-tmintax-il sena |
|---|--------------------------------|-------------------------|
| (i) għall-ewwel erba' sigħat jew inqas f'xi ġurnata | €20.18 | €19.95 |
| (ii) għal kull siegħa jew parti minnha li tkun 'il fuq mill-ewwel erba' sigħat f'xi ġurnata waħda | €5.05 | €4.99 |

(d) fil-każ tal-impjegati l-oħra kollha, inklużi għassiesa -

- | | ta' tmintax-il sena jew fuqhom | taht it-tmintax-il sena |
|--|--------------------------------|-------------------------|
| (i) għall-ewwel tliet sigħat jew inqas f'xi ġurnata waħda ... | €15.14 | €14.96 |
| (ii) għal kull siegħa jew parti minnha 'l fuq mill-ewwel tliet sigħat f'xi ġurnata waħda | €5.05 | €4.99 |

(2) Meta l-Gvern jaghti lill-impjegati *whole-time* tiegħu kollha zieda ġenerali fil-pagi u dik iż-żieda tiġi dikjarata mill-Ministru responsabbli għax-xogħol b'avviż fil-Gazzetta li hi ta' applikazzjoni ġenerali għall-impjegati *whole-time* kollha, ir-rati ta' hawn fuq għandhom jizdiedu proporzjonalment skond l-imsemmija zieda ġenerali tal-pagi, meta jitqiesu, sabiex wiehed jasal għall-imsemmi proporzjon, id-dispożizzjonijiet tas-sub-paragrafu (2) tal-paragrafu 2 ta' din l-Iskeda.

L-anqas mistrieħ ta' kuljum.

5. Hlief kif provdut fis-subparagrafu (1) tal-paragrafu 2 l-impjegati kollha *whole-time*, minbarra l-għassiesa, għandhom jingħataw permessi għal intervalli għall-ikel u mistrieħ ta' mhux anqas, b'kollox, minn siegħa kuljum:

Iżda -

- (a) bla ħsara għall-paragrafu (b) ta' dan il-proviso, l-intervall jew l-intervalli għandhom jingħataw wara l-ewwel jew qabel l-aħħar siegħa tal-perjodu tal-impieg; u
- (b) fejn l-aħħar nofs siegħa tal-perjodu tal-impieg tkun permessa bħala nofs siegħa ta' mistrieħ, l-impjegat ikun intitolat li jhalli l-post tax-xogħol malli tibda dik in-nofs siegħa.

L-anqas mistrieħ fil-ġimgħa.

6. L-impjegati kollha għandhom jingħataw ġurnata ta' mistrieħ fil-ġimgħa, li minnhom erbat ijiem f'kull sena kalendarja, għandhom jingħataw fil-Ħdud, jekk ikunu hekk mitluba mill-impjegat.

L-anqas rati ta' sahra.

7. Fil-każ tal-impjegati kollha *whole-time*, is-sahra għandha tithallas kif ġej:

- (a) għall-hin kollu li jaqbez is-sigħat ta' kuljum f'kull ġurnata, minbarra l-ġurnata tal-mistrieħ jew il-vaganzi tas-soltu hin u nofs;
- (b) għall-hin kollu maħdum fil-ġurnata tal-mistrieħ jew f'vaganzi tas-soltu hin doppju.

Vaganzi.

8. L-impjegati *whole-time* ikollhom dritt, f'kull sena kalendarja, għal -

- (a) il-vaganzi tas-soltu kollha b'paga shiħa, u
- (b) wara tliet xhur fl-impieg, *leave* ta' vaganza ta' dak in-numru ta' granet tax-xogħol b'paga shiħa li jkun daqs in-numru ta' granet tax-xogħol li dak l-impjegat partikolari normalment ikollu jattendi għax-xogħol matul perjodu ta' erba' ġimgħat:

Iżda mpjegati *whole-time* li jkun ilhom fl-impieg għal anqas minn sena jkollhom dritt għal dik il-parti tal-imsemmi *leave* ta' vaganza li tkun bi proporzjon għan-numru ta' xhur fl-impieg.

9. (1) Wara li jghaddu sitt xhur fl-impieg, impjegat *whole-time* ghandu f'kull sena kalendarja jkun intitolat għall-ekwivalenti f'sigħat ta' tnax-il ġurnata *leave* għall-mard b'paga shiħa, nieqes ammont ugwali għas-somma stabbilita bħala dritt tal-benefiċċju għall-mard bir-rata stabbilita taħt l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, u impjegati *part-time* ghandu jkollhom dritt *pro rata* għal-*leave* tal-mard f'sigħat b'paga shiħa, nieqes ammont ugwali għas-somma stabbilita bħala dritt tal-benefiċċju għall-mard bir-rata stabbilita taħt l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, u dak l-ammont għandu wkoll jiġi kalkulat fuq bażi *pro rata*:

Leave għall-mard.

Kap. 318.

Iżda -

- (a) l-ewwel tlett ijiem ta' kull talba għal-*leave* għall-mard għandhom jithallsu interament mill-prinċipal;
- (b) ċertifikat mediku li jkopri l-perjodu tal-assenza għandu jiġi ppreżentat lill-prinċipal fil-ġurnata tar-ritorn lura għax-xogħol jew, jekk dak il-perjodu ta' assenza jaqbeż sebat ijiem, fi żmien sebat ijiem mill-bidu tal-assenza minhabba fil-*leave* għall-mard;
- (c) impjegati li jirċievu pensjoni tas-sigurtà soċjali fir-rigward ta' irtirar jew benefiċċju tar-romol skond l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali għandhom, għall-iskop ta' kalkolu ta' hlas għal-*leave* għall-mard dovut, jitqiesu li rċewew ammont ugwali għas-somma stabbilita bħala dritt tal-benefiċċju għall-mard bir-rata stabbilita taħt l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali.

Kap. 318.

(2) Il-prinċipal jista' jitlob ċertifikat mediku maħruġ mit-tabib tiegħu li jiċċertifika inkapaċità għax-xogħol matul il-perjodu tan-nuqqas.

(3) Id-dritt ta' *leave* għall-mard mogħti bis-saħħa ta' dan il-paragrafu għandu jiġi kalkolat fuq il-baži provduta għal-*leave* annwali kif speċifikat fir-regolament 8(1) tar-Regolamenti dwar l-Organizzazzjoni tal-Hin tax-Xogħol.

L.S. 452.87.

10. L-impjegati jkollhom jumejn *leave* bi hlas fil-każ tal-mewt ta' xi hadd minn dawn il-qraba: il-mara jew ir-raġel, il-missier jew l-omm (jew il-persuna li f'dak iż-żmien tkun fil-fatt qiegħda tagħmilha bħala missier jew omm l-impjegat), l-iben jew il-bint u hüh jew oħtu.

Leave għal-luttu.

11. Impjegat *whole-time* jingħata tliet ijiem *leave* b'paga shiħa fl-okkażjoni taż-żwieġ tiegħu u ġurnata *leave* b'paga shiħa fl-okkażjoni tat-twelid ta' tarbija lil martu.

Vaganzi speċjali.

12. Impjegat *whole-time* jingħata sa massimu ta' sena *leave* għal korrimment b'paga shiħa, nieqes l-ammont shiħ ta' kull benefiċċju għal korrimment li għalih dak l-impjegat jista' jkollu dritt skond l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali, jekk ikorri waqt il-qadi attwali ta' dmirijietu u dak il-korrimment ma jkunx minhabba traskuraġni kontributorja minn naħa tiegħu jew għax ikun kiser xi regoli dwar il-harsien mill-periklu stabbiliti mill-*management*.

Leave għal korrimment.

Kap. 318.

13. Impjegat *whole-time* jingħata, jekk jissejjah biex iservi bħala ġurat, il-hin kollu meħtieġ, mingħajr ebda tnaqqis mill-paga li xort'oħra kien ikollu jedd għaliha, sabiex jista' jattendi fil-Qorti.

Servizz għal ġurati.

Hin ta' stennija.

14. Impjegat għandu dritt għall-ħlas tal-anqas paga applikabbli għalih għall-hin kollu li matulu jkun preżenti fil-post tal-prinċipal tiegħu jew f'xi post iehor li għandu x'jaqsam mal-impieg tiegħu ħlief meta huwa jkun preżenti hemmhekk f'xi waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) mingħajr il-kunsens tal-prinċipal, imfisser jew mifhum;
- (b) għal xi skop li ma għandux x'jaqsam max-xogħol tiegħu u li ma jkunx dak li jistenna għal xogħol li jingħata lilu biex jagħmel;
- (c) għar-raġuni biss tal-fatt li huwa jirrisjedi hemmhekk;
- (d) matul il-hinijiet normali tal-ikel u l-mistrieħ u ma jkunx qiegħed jistenna xogħol biex jingħata lilu biex jagħmel.

Età ta' rtirar mix-xogħol.

15. F'każ fejn impjegat raġel huwa mistenni li jirtira mix-xogħol fl-età ta' sittin sena, impjegat bħal dan għandu jingħata l-opportunità minn min iħaddmu biex jibqa' fl-impieg tiegħu 'l fuq minn din l-età u tal-anqas sakemm jilhaq l-età ta' wieħed u sittin sena, iżda l-impjegat konċernat xorta għandu jithalla, jekk huwa hekk ikun irid, li jirtira fl-età ta' sittin sena.

NOTA TA' TIFSIR

Din in-nota mhix parti mill-Ordni iżda hi maħsuba biex turi l-applikabilità tagħha.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Ordni japplikaw għall-impjegati kollha f'kull impriza jew parti minn impriza, li l-attivitajiet tagħha jikkonsistu għal kollox jew prinċipalment fil-kiri ta' vetturi, *private buses*, jew f'taġħlim ta' sewqan li huma:

Drivers;

Kondutturi/Attendants;

Skrivani/Receptionists;

Gwardjani;

Garage handymen

iżda esklużi l-*mechanics* u l-*petrol station attendants* li huma diġà koperti minn Ordnijiet oħra li jirregolaw il-kondizzjonijiet tal-impieg.